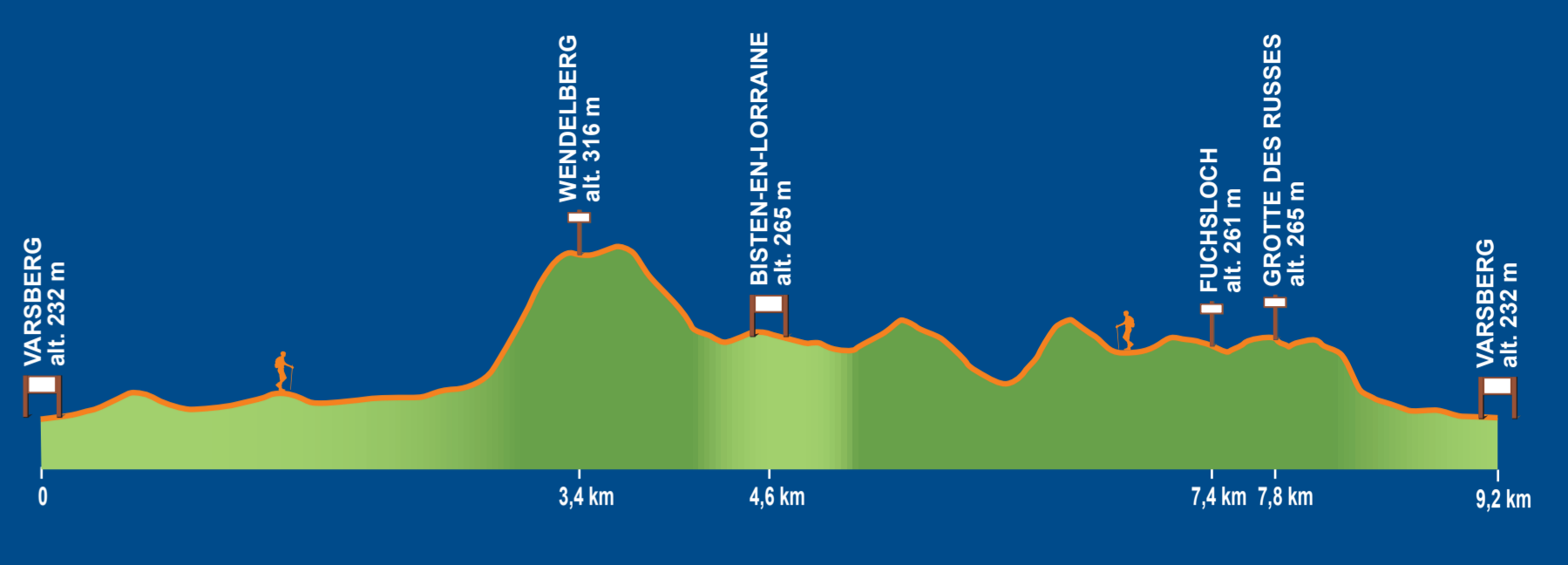


### La Boutonnière du Warndt : 9,2 km

(Varsberg - Wendelberg - Bisten-en-Lorraine - Varsberg)

Forme de relief caractéristique de la région, la boutonnière est une dépression sableuse tapissée de marais et de vastes forêts, dominée par une côte couverte de bois, de vergers et de petites cultures.

Die Boutonnière (wörtlich: Knopfleiste) ist eine für die Region charakteristische Geländeform: eine sandige Senke, die von Sümpfen und ausgedehnten Wäldern durchzogen ist, gesäumt von einem Höhenzug mit Wäldern, Obstgärten und kleinen Landwirtschaftsflächen.



### La Forêt de la Houve : 10,5 km

(Guerting - Siège de la Houve - Neuglen - Guerting)

D'une superficie de plus de 13 km<sup>2</sup>, la forêt de la Houve est un havre de paix pour qui souhaite se ressourcer. Les chemins accessibles par tout temps permettent d'en découvrir la faune et la flore.

Mit seiner Fläche von über 13 km<sup>2</sup> ist der Wald von La Houve ein Zufluchtsort für Wanderer, die neue Kraft schöpfen möchten. Bei jedem Wetter praktikable Wege bieten dem Wanderer die Möglichkeit, die lokale Fauna und Flora zu entdecken.

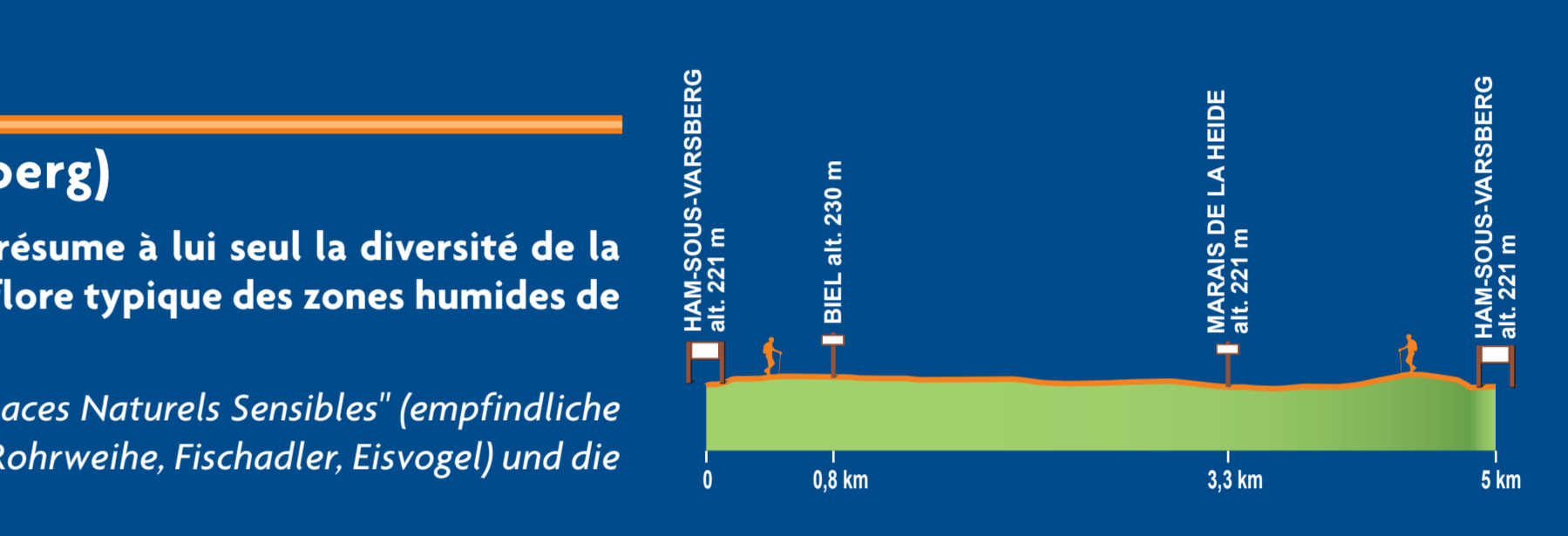


### Les Marais du Warndt : 5 km

(Ham-sous-Varsberg - Biehl - Marais de la Heide - Ham-sous-Varsberg)

Le marais de la Heide est une zone protégée au titre des Espaces Naturels Sensibles. Il résume à lui seul la diversité de la faune composée d'espèces rares (busard des roseaux, balbuzard, martin pêcheur) et de la flore typique des zones humides de la région.

Das Sumpfgebiet "Marais de la Heide" ist ein ausgewiesenes Naturschutzgebiet des Programms "Espaces Naturels Sensibles" (empfindliche natürliche Lebensräume). Die Fauna des Naturschutzgebietes zählt eine Vielfalt seltener Tierarten (Rohrweihe, Fischadler, Eisvogel) und die typische Flora der Feuchtgebiete der Region.

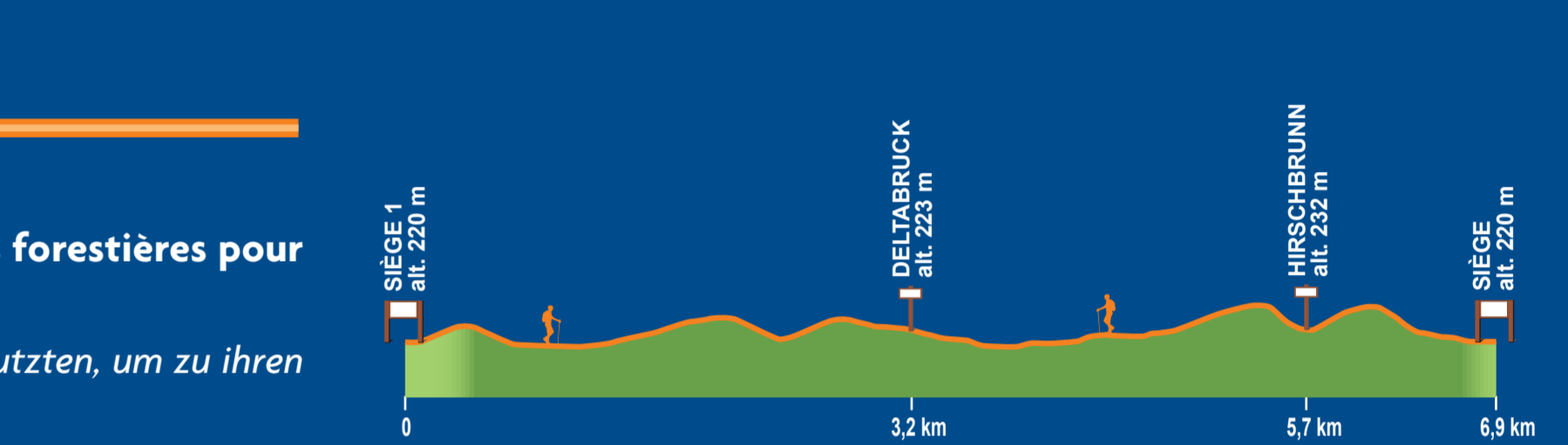


### Le Chemin du Mineur : 6,9 km

(Siège 1 - Deltabruck - Hirschbrunn - Siège 1)

Cet itinéraire chemine en partie sur les pas des mineurs qui jadis empruntaient ces allées forestières pour se rendre sur les lieux d'extraction du charbon.

Dieser Wanderweg verläuft teilweise auf den Spuren der Bergleute, die früher diese Waldwege benutzten, um zu ihren Zechen zu gelangen.



### Circuit Historique : 5,6 km

(Creutzwald centre - Lac - Creutzwald centre)

Ce circuit, agrémenté de 14 bornes, permet de découvrir Creutzwald à travers son histoire et ses savoir-faire industriels : fabrication du verre, extraction de houille, forges. Son quartier nouveau de l'hôtel de ville, la place Condé, l'église Sainte-Croix, les bords de la Bisten jusqu'au lac sont autant de lieux agréables à parcourir.

Auf diesem Rundweg mit 14 Stationen kann man die Geschichte und das industrielle Know how der Glasherstellung, des Steinkohleabbaus und der Stahlschmieden entdecken. Hübsche Sehenswürdigkeiten und angenehme Spaziergänge bieten das neue Viertel rund um das Rathaus, der Platz Place Condé, die Kirche Sainte-Croix und natürlich die Ufer der Bisten bis zum See.

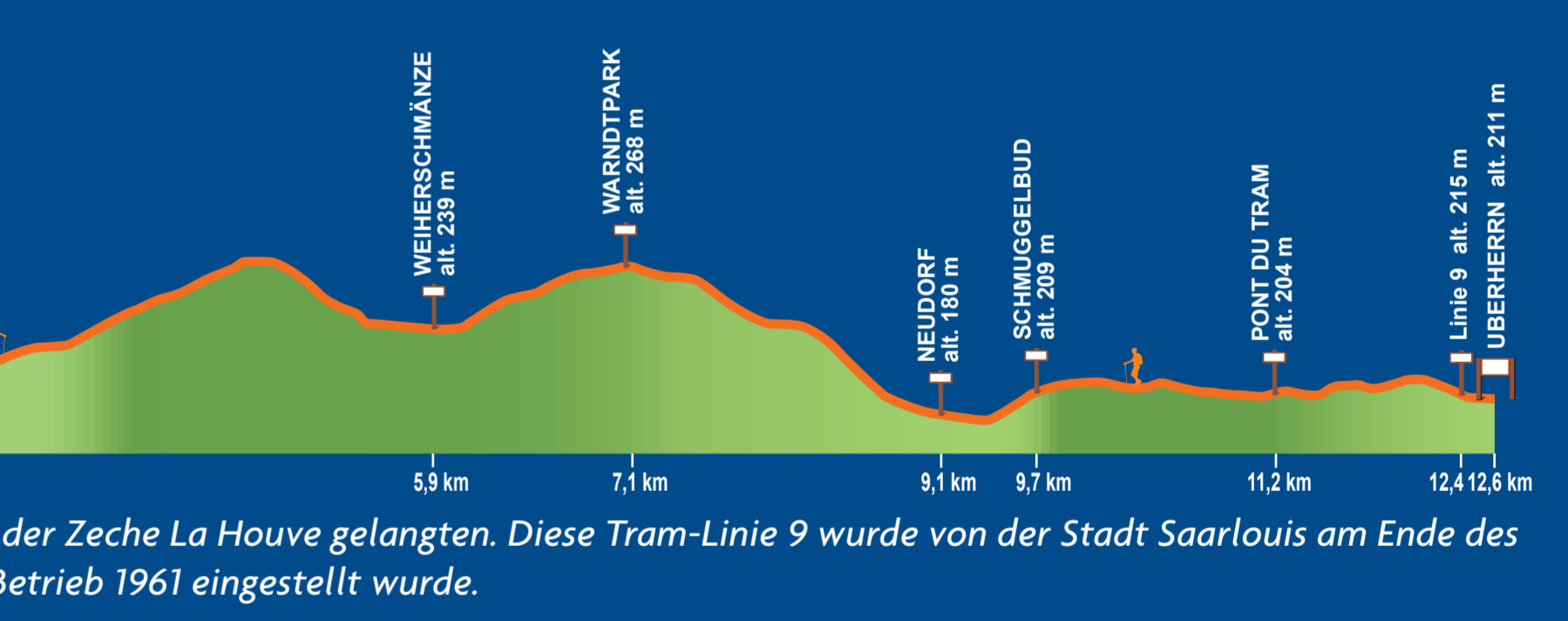


### L'ancien Tramway : 12,6 km

(Überherrn - Warndtpark - Überherrn)

Au sud de Überherrn, une ligne de tramway permettait autrefois aux mineurs de se rendre aux mines de la Houve. Initiée par la ville de Sarrelouis à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle et modernisée en 1925 pour atteindre Creutzwald, cette Ligne 9 cessa son activité en 1961.

Im Süden von Überherrn verkehrte früher eine Tram-Linie, mit der die Bergleute zu den Bergwerken der Zeche La Houve gelangten. Diese Tram-Linie 9 wurde von der Stadt Sarrelouis am Ende des 19. Jahrhunderts errichtet und im Jahre 1925 modernisiert und bis Creutzwald verlängert, bevor ihr Betrieb 1961 eingestellt wurde.

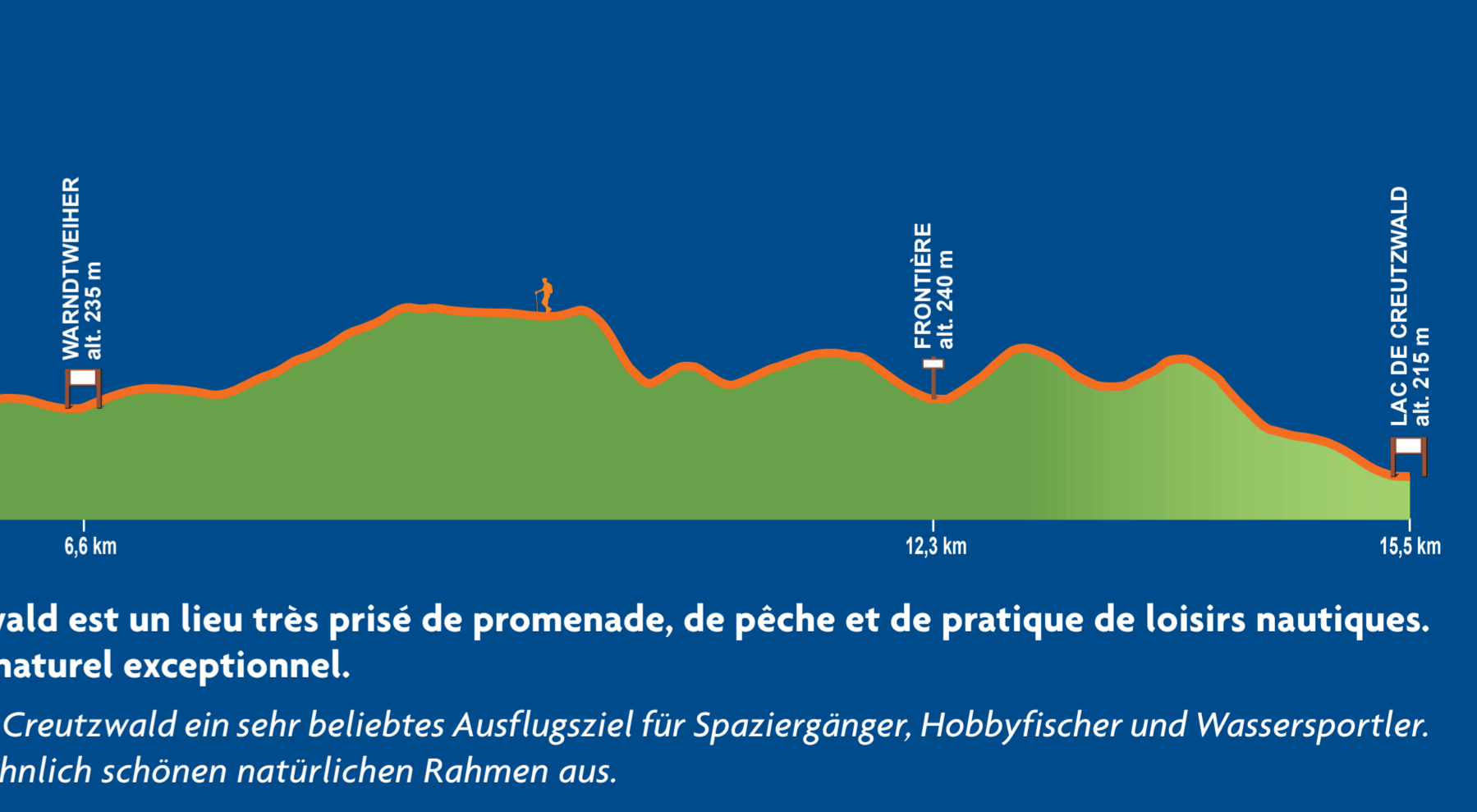


### Etangs et Lac : 15,5 km

(Lac de Creutzwald - Creutzwald centre - Warndtpark - Warndtweiher - Lac de Creutzwald)

Le Warndt est aussi un pays de lacs et d'étangs. Situé au cœur de la ville, le lac de Creutzwald est un lieu très prisé de promenade, de pêche et de pratique de loisirs nautiques. Niché au fond d'un vallon préservé, le Warndtweiher se distingue par son environnement naturel exceptionnel.

Der Warndt ist eine Seenplatte mit zahlreichen Seen und Teichen. Im Herzen der Stadt ist der See von Creutzwald ein sehr beliebtes Ausflugsziel für Spaziergänger, Hobbyfischer und Wassersportler. Der Warndtweiher liegt am Ende eines geschützten Tals und zeichnet sich durch seinen außergewöhnlich schönen natürlichen Rahmen aus.



Les circuits qui figurent sur cette carte sont inscrits au Plan Départemental des Itinéraires de Promenade et de Randonnée (PDIPR) qui assure la pérennité des itinéraires.

Alle auf dieser Karte eingezeichneten Rundwege gehören dem Departementsplan der Spazier- und Wanderwege (PDIPR) an.

**BALISAGE**

Les itinéraires sont balisés par peinture et par plaquettes dans les deux sens.

Die Wanderwege sind in den zwei Richtungen markiert (aufgemalt und mit Tafeln).

Balisage des itinéraires	Tournez à droite
Markierung	Rechts abbiegen
Tournez à gauche	Mauvaise direction
Links abbiegen	Falsche Richtung
Balisage du Circuit Historique	

Panneau de départ	Restaurant	Patrimoine bâti remarquable	Site naturel remarquable
Abfahrt	Restaurant	Bâtiment remarquable	Bemerkenswerte Naturlandschaft
Panneau directionnel	Café	Blockhaus ou ouvrage de la Ligne Maginot	Point de vue panoramique
et nom de carrefour	Kneipe	Maginot-Linie: Blockhaus oder Befestigungsbauwerk	Aussichtspunkt
Wegweiser und Kreuzungsname	Commerces	Monument ou édifice religieux	Aire de pique-nique
Point information rando	(boulangerie, boucherie ou épicerie)	Religieuses Bauwerk	Picknickplatz
Informationsstelle für Wanderung	Geschäfte (Bäckerei, Metzgerei...)	Site remarquable ou curiosité	Marais et zones humides
Parking départ	Pharmacie	Sehenswürdigkeit	Sumpfgebiet
Parkplatz am Ausgangspunkt	Apotheke		
	Hébergement		
	(gîte ou chambre d'hôtes)		
	Unterkunft (Ferienwohnung)		

**MOSL** Sites et itinéraires qui répondent à la charte qualité départementale. Orte und Weger, die der Qualitätscharta des Mosellandes entsprechen.

En cas de battue de chasse, respectez la signalisation et choisissez de préférence un autre circuit.

Während der Jagdzeit, bitte berücksichtigen Sie die Beschilderung und nehmen Sie besser ein andere Strecke.

